

الوثائق الرسمية

الجمعية العامة

هيئة نزع السلاح



الجلسة العامة ٢٢٣

الاثنين، ٢٠ نيسان/أبريل ١٩٩٨
الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد مرتينوف (بيلاروس)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠. الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أعطي الكلمة أولاً لرئيس الفريق العامل الأول.

برنامج العمل

السيد أغيري دي كارسر (اسبانيا)، رئيس الفريق العامل الأول (ترجمة شفوية عن الإسبانية): في الأسبوع الماضي، في الجلسة التي عقدناها يوم الخميس الماضي، أجرى الفريق العامل الأول المعني بمسألة إنشاء مناطق خالية من الأسلحة النووية، مناقشة واسعة النطاق بشأن هذه المسألة. وقد استندت المناقشة أساساً على البيانات العديدة التي أدلت بها الوفود بشأن إنشاء مناطق خالية من الأسلحة النووية. وهذه البيانات أثرت وثائق وعروض دورة العام الماضي.

وتقدمت بعض الوفود أيضاً بورقات عمل، وزعت بجميع اللغات الرسمية. وفي الوقت ذاته، وإلى جانب البيانات العامة التي أدلت بها الوفود بشأن إنشاء مناطق خالية من الأسلحة النووية، شاركت الوفود بنشاط أيضاً وقدمت تعقيبات على

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): معروض على الممثلين الورقة غير الرسمية رقم ٣، التنقيح ٢، التي تتضمن الجدول الزمني للمرحلة الأخيرة من الدورة الموضوعية لهذا العام. وكما يتضح من الجدول الزمني، قرر المكتب - أخذاً في الحسبان أن الفريق العامل الثاني المعني بمسألة الدورة الاستثنائية الرابعة للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح في عامه الثالث والأخير من المداولات - أن يخصص وقتاً إضافياً لذلك الفريق.

كما أود أن أسترعي انتباه الممثلين إلى أن تقارير الأفرقة العاملة ستتم الموافقة عليها يوم الجمعة الموافق ٢٤ نيسان/أبريل. وإنني على ثقة بأن رؤساء الأفرقة العاملة سيبدلون قصارى جهدهم للالتزام بهذا الجدول.

تقارير رؤساء الأفرقة العاملة

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال شهر من تاريخ عقد الجلسة إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

وآمل أن يتمكن الفريق العامل بحلول منتصف هذا الأسبوع أن يصدر رأيه بشأن وضع الورقة الغفل التي سيصدرها بعد ظهر اليوم، وأن يكون لدينا بحلول نهاية هذا الأسبوع ورقة للفريق العامل الثاني حتى يمكن لهيئة نزع السلاح في دورتها هذا العام أن تصدر رأيها فيها.

هذا هو وضع المناقشة في الفريق العامل الذي أترأسه.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أعطي الكلمة لرئيس الفريق العامل الثالث.

السيد سيماكولا كيوانوكا (أو غندا) رئيس الفريق العامل الثالث (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): إن الفريق العامل الثالث المعني بالمبادئ التوجيهية بشأن تحديد الحد من الأسلحة التقليدية ونزع السلاح، مع التأكيد بوجه خاص على تعزيز السلام في سياق قرار الجمعية العامة ٤٥/٥١ نون، عقد مناقشات واسعة النطاق استندت جزئياً إلى الورقة التي قدمها الرئيس في العام الماضي وجزئياً أيضاً إلى الورقات التي وزعها عدد لا بأس به من الوفود. وجمعنا تلك الورقات كلها، وأنجزنا تقريرا الجزء الرابع ونوشك على الانتقال إلى الجزء الخامس، ونرى أننا بحاجة إلى مزيد من الوقت لمواصلة نظرنا في الجزء الخامس، ونأمل أن نضطلع بذلك هذا الصباح.

واعتزم في القريب العاجل عقد اجتماع لفريق الصياغة المفتوح باب العضوية لكي يلقي نظرة أولية على مقترحات الرئيس، التي ستوزع عما قريب. واعتقد أننا نحرز تقدماً جيداً، وأني لعلني ثقة بأننا سنتمكن في منتصف الأسبوع من إعداد مسودة شاملة يمكن أن يصاغ تقرير كامل بالاستناد إليها.

مسائل أخرى

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أنتهز هذه الفرصة لأقدم للممثلين تقريرا موجزا في سير مشاوراتي بشأن المسائل المتصلة بتبسيط إجراءات هيئة نزع السلاح. وبعد تبادل الآراء الذي أجريناه هنا يوم الأربعاء الماضي، عقدت جولة من المشاورات مع الوفود، وفي تقيمي أن لدينا فرصة قوية للتوصل إلى التقاء في الآراء. وفي هذه المرحلة أحث الوفود على الاحتفاظ بنهجها المنفتح إزاء هذه المسائل لكي نتمكن من اختتام

ورقة العمل التي أعدها الرئيس وعممها في بداية جلساتها.

وهكذا تلقى الفريق العامل من الوفود تعقيبات ومقترحات واسعة النطاق تهدف إلى إثراء ورقة العمل هذه.

وأخيراً، سيبدأ الفريق العامل، ابتداءً من جلسته بعد ظهر اليوم، النظر في مسائل إضافية تتطلب مناقشة أكثر استفاضة. وبعض هذه المسائل سبق أن حددت في تقرير الفريق العامل في دورة العام الماضي. وبعض المسائل التي وردت تحت هذا العنوان ذاته قد حددت في البيانات التي أدلت بها الوفود في المناقشة العامة لهذه الدورة، وفي البيانات العامة التي أدلت بها الوفود في إطار الفريق العامل الأول.

وتقديري الشخصي حتى الآن هو أن الفريق العامل بدأ يحرز تقدماً طيباً، لذلك نحن واثقون بأننا سنتمكن في نهاية هذا الأسبوع من تقديم تقرير للجنة يوضح ذلك التقدم.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أعطي الكلمة لرئيس الفريق العامل الثاني.

السيد باروخ هادينغرات (اندونيسيا)، رئيس الفريق العامل الثاني (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): عقد الفريق العامل الثاني عدداً من الجلسات في الأسبوع الماضي، وتركزت مناقشاته على مسألة كيفية صياغة اتفاق مشترك ممكن على أهداف وجدول أعمال الدورة الاستثنائية الرابعة للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح. ولهذا الغرض، عرضت ورقة غفل تتضمن عدداً من الفقرات كمقدمة للوثائق التي عرضها الرئيس في العام الماضي والتي استخدمت أساساً لعمل الفريق في هذا العام. ولا تزال المناقشات والمفاوضات مستمرة.

وبصدد تناول بعض المسائل الخلافية، رجوت من وفد ألمانيا أن يتطوع ويتولى مهمة المنسق لمجموعة صغيرة تهدف إلى حل المسائل الخلافية المتصلة بأحد أجزاء المقدمة. والمناقشات جارية، وأتوقع أن نصدر بعد ظهر اليوم ورقة غفلاً نتيجة المشاورات التي أجراها الفريق الصغير، بغية مناقشة هذه الورقة الغفل في الفريق العامل.

المشاورات على نحو إيجابي مع نهاية هذا الأسبوع.
وسأقبل بصدور ربح آراء جميع الوفود التي ترغب في
تناول هذه المسائل.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٤٥.